

SOMMAIRE page 1 > édito, licence verre / page 2 > brèves, culture
page 3 > sciences et techniques / page 4 > formation

ÉDITO

L'école d'Architecture de Nancy souhaite se positionner comme un partenaire fort du projet Pôle Verrier.

L'école intervient déjà depuis deux ans dans la licence verre développée par l'EEIGM, s'initie aux techniques du verre à Vannes -le-Châtel et développe en direction de ses étudiants et des professionnels des journées d'information sur l'utilisation du verre dans la construction mais également dans le domaine de l'architecture intérieure.

Dès septembre prochain, et toujours en partenariat avec l'EEIGM et le Cerfav, une nouvelle étape sera franchie avec le lancement du DESS Verre, Design et Architecture lequel bénéficie actuellement d'une forte demande de la part d'étudiants en passe de terminer leur deuxième cycle.

Mais un autre projet mobilise actuellement l'équipe en charge du verre au sein de l'école : la base de données Arcverre.

Avec ce nouveau produit, notre souhaitons grâce à l'utilisation des technologies modernes, apporter un autre regard sur le matériau en fournissant les clés, grâce à une analyse imagée, d'une utilisation du verre réussie et pertinente pour la qualité architecturale des projets. Les édifices, le cadre urbain, le patrimoine bâti, le mobilier, la décoration et l'objet sont concernés par ce projet qui s'inscrit dans le long terme et nécessitera également de nombreux partenariats en France comme à l'étranger.

Pôle Info vous informera mois par mois de l'état d'avancement de nos travaux.

Dans l'attente, nous restons disponibles pour étudier tout projet susceptible d'être présenté dans Arcverre.

A bientôt.

Christian François



Ciao Silvano...

article en page 2

Licence verre 2003 des nouvelles de Växjö et d'ailleurs...

Les dix étudiants de la troisième promotion de la licence professionnelle « le matériau verre » vont entamer leur dernier mois de stage en entreprise avant de se retrouver à l'EEIGM le 8 juillet pour les soutenances orales. Elles devraient être convaincantes à en juger par les commentaires élogieux que nous adressent leurs suiveurs industriels de :

- Baccarat où deux stages sont consacrés respectivement au renforcement mécanique du cristal et à sa coloration à l'or,
- Daum qui a proposé une étude sur le plâtre réfractaire utilisé dans

la fabrication des objets en pâte de verre,

- Saint Louis et Arc International, à la recherche de nouvelles couleurs,
- Saint Gobain Lagnieu, qui a confié à une étudiante le soin de faire un bilan sur les problèmes d'environnement, d'hygiène et de sécurité liés à la fabrication de ses petits pots pour bébés,
- Guardian Luxembourg, qui s'interroge sur la stabilité des couches simples et doubles dans le verre trempé,
- Prime Verre, à Montpellier, soucieuse de suivre le comportement de certains verres vis-à-vis de la lixiviation à différentes valeurs de pH,

- Le Cerfav, intéressé par des essais dilatométriques,

- Glafo Växjö (Suède), qui accueille notre premier étudiant Erasmus. Je préfère laisser à cet étudiant le soin de vous décrire son premier contact avec la Suède, dans l'espoir que le courrier qu'il m'a adressé fera une bonne publicité pour cette toute jeune licence.

« Bonjour Jean,
La Suède est un autre monde ! On y mange des choses jamais vues, et y entend un langage très bizarre, (mais comique) ! Tout se passe très bien à Glafo, où je participe à la mise au point d'une méthode d'étude de la corrosion du verre (au plomb) sur les réfractaires aluminosilicates. Le sujet est intéressant... et les gens particulièrement gen-

... suite page 3

Ciao Ciao Silvano,

Venezia n'aura plus le même parfum, celui qui vous enveloppait dès votre arrivée dans son appartement, mélange de fumées de tabac blond aux essences raffinées d'Habit Rouge de la maison Guerlain.

L'arrêt vaporetto Ca d'Oro n'aura plus le même attrait, celui d'aller le 'détourner' d'une lecture, d'une écriture afin de savourer avec lui de délicieux moments à rendre visite à des amis verriers ou bien encore à se restaurer dans de bonnes cantines fréquentées par ceux-ci !

Le risotto n'aura plus la même saveur, celui des jours de 'disette' où d'un commun accord, on partageait nos restes, cuisinait tous chez lui, faute de se payer le luxe d'un restaurant et ravis de se délecter ensemble de ses improvisations de dernière minute, le

tout bercé par de nombreuses histoires 'muranèses'.

Silvano Tagliapietra nous a quittés, le 12 mai 2003, à l'âge de 77 ans, laissant derrière lui un monde du verre orphelin d'un 'père' prêt à tout pour faire avancer l'un d'entre nous ... Que l'on soit de Moulins, Montréal, Paris, Sars Poteries, Seattle, Séoul, Vannes le Châtel ou d'ailleurs, Silvano était à l'écoute de tous, prêt à conseiller, mettre en relation. Il a donné à de nombreuses reprises de beaux exemples de fraternité au microcosme du verre international, de passage dans la cité des Doges ou croisant son chemin.

En accord avec Lino, son frère, un hommage lui sera rendu à Vannes Le Châtel, avant fin 2003.

Murielle Languin



Transpa Rians 2003

Oeuvres de jeunes artistes verriers : Raphaëlle Daouphars, Ségolène Roth, Sylvain Mathis, David Veis, Emmanuel Sztuka, Yannick Hoeltzel, Carole Engelbreit, Julie Lasfargues

Du 5 juillet au 27 août 2003

Ouvert du lundi au samedi de 9h-12h et de 15h à 18h sauf le mercredi après-midi.

Syndicat d'initiative de Rians

Place du Posteuil

83560 Rians

Tel : 04 94 80 33 37

Jeunes verriers à la maison de la Lorraine

Les neuf verriers du Grand Est qui ont exposé à Paris du 12 au 31 mai dernier ont tous suivi la formation "Compagnons Verriers" au CERFAV.

Odile BERNARD, Raphaëlle Daouphars, Florian Harling, Yannick Hoeltzel, Hermann Kampman, Sylvain Mathis, Fabien Moudileno, Ségolène Roth, Emmanuel Sztuka ont chacun sélectionné plusieurs de leurs œuvres démontrant ainsi tout la créativité et la sensibilité de leur art. Parmi les œuvres présentées, on a pu admirer le verre dessiné par Charlelie soufflé par Pedro Veloso. Verre que l'on peut également retrouver sur la pochette du disque 109 de Charlelie et sur la toile que l'artiste a bien voulu accrocher aux cimes de la Maison de la Lorraine.

La Maison de la Lorraine

2 rue de l'Echelle

75001 Paris

maisondelalorraine@wanadoo.fr

Yann OULEVAY pose ses outils à Vannes-le-Châtel, et allume le four d'Espace Verre

Ce jeune suisse, originaire d'Yverdon, a déjà à son actif de belles expériences dans différents ateliers européens (au Danemark, au Luxembourg, en Italie, en Crète), mais aussi dans quelques galeries. Yann associe dans sa démarche des formes épurées aux techniques vénitiennes.

Contact :

Tel : 00 41 78 68 70 800 (portable)

E-mail : yann_oulevay@bluewin.ch



Créations Daum

www.idverre.net

De nouveaux venus ont rejoint les verriers à la page :

- La cristallerie de Hartzviller
- Francis Lefèvre, verrier au chalumeau
- Florent Chaboissier, maître verrier créateur

www.idverre.net fait peau neuve, pour être encore plus clair et plus précis! D'ores et déjà, la plaquette de présentation du Pôle

(www.idverre.net/pole), et Pôle Info, la lettre d'informations mensuelle du Pôle Verrier, sont en ligne.

Mais d'autres nouveautés se préparent : dossiers technologiques, base de données Arcverre... Pôle Info vous tiendra informés de ces importantes évolutions du site.

Daum-éditeur d'art

Rétrospective de sculptures en pâte de verre

A l'occasion du festival du verre, le Pôle Verrier soutenu par ses partenaires mettra en scène du 24 octobre au 30 novembre 2003, au château du GEC à Villers les Nancy, une sélection d'une cinquantaine de sculptures en pâte de verre éditées entre 1968 et 2003, fruits d'un travail de collaboration entre des artistes tels qu'Arman, César, Dali, Dan Dailey, Manolo Valdes et les ateliers Daum.

Le site choisi, à quelques minutes du centre ville de Nancy, surplombe la cité ducale berceau des créations Daum depuis plus d'un siècle.

Cette exposition fera l'objet d'un catalogue. Elle sera aussi l'occasion d'organiser d'autres événements autour du verre, tels que des conférences, un concours destinés aux enfants scolarisés, ...

<http://www.idverre.net/culture/festival2003/festival.html> informera ses visiteurs du programme des manifestations liées à cet événement.

Murielle Languin

Programme des expositions de La Maison du Verre

- Nature et paysage

Les oeuvres des quatre artistes exposés révèlent quatre manières différentes d'aborder le thème de la nature et de paysage et autant de représentations personnelles. Les artistes (souffleurs tous les quatre) : Peter Bremers (Pays-Bas), Pascale Riberolles (France), Neil Wilkin (Grande Bretagne), Jörg Zimmermann (Allemagne).

Du 25 juin au 31 octobre 2003

- Etendue florale

Neil Wilkin présentera en extérieur, pendant la même période, une série de sculptures influencées du monde des plantes

Du 25 juin au 31 octobre 2003

- Le verre et la flamme

Présentation du travail du verre au chalumeau, dont diverses pièces (bijoux, verre baroque, vases...) sont exposées.

Du 2 mai au 31 octobre 2003

La Maison du Verre

11, place Jean Jaurès

63290 Puy Guillaume

Tel / Fax : 04 73 94 75 68

E-mail : maison.du.verre@wanadoo.fr

Bloc-notes

- Soutenance du diplôme Compagnons Européens le 18 juillet
- AG Cerfav et Pôle Verrier le 4 juillet
- Remise des prix Vetro Povera le 25 juin
- Conseil de perfectionnement apprentissage le 26 juin
- Télécharger le dernier CNFA Infos, le journal des maîtres d'apprentissage du verre sur www.idverre.net/FORM/actualites.html

tableau de bord du CERFAV indicateurs qualité

(janvier - avril 2003)

Satisfaction stagiaires : 88,72 %

Réussite aux modules : 83,63 %

Absentéisme : 2,9 %

indicateurs serveur internet

www.idverre.net derniers chiffres disponibles :

_nombre de chargements

janvier - mai 2003 : 1 070 181

pages du site : 1203

revues hébergées : 9

entreprises hébergées : 49

indicateurs CERFAV

_heures de formation réalisées

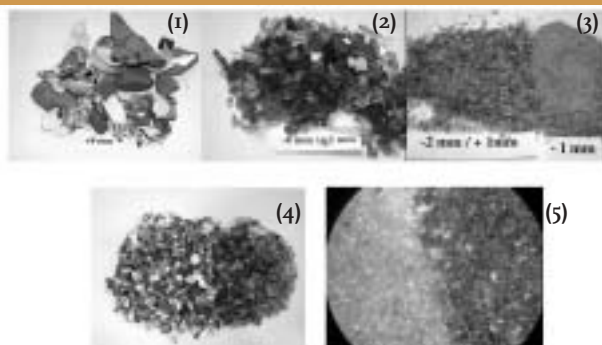
avril - mai 2003 : 12 016

_réussite aux CAP 2002

CNFA : 86 %

Compagnons verriers : 82 %

global : 85 %



L'ENSEIGNEMENT PRATIQUE DU RECYCLAGE DU VERRE A L'EEIGM

La prise en compte des « nouveaux » matériaux que sont les matériaux recyclés a amené l'Ecole Européenne des Ingénieurs en Génie des Matériaux à développer des travaux pratiques sur le recyclage matières contenues dans les déchets ménagers. Une des applications est l'obtention du calcin à partir d'un mélange de bouteilles de verre, de briques et porcelaine et quelques bouteilles en PET en utilisant du matériel semi-industriel tels que :

1- un concasseur à fragmentation différentielle et un crible. Les photographies (1), (2) et (3) décrivent les fractions granulométries obtenues.

2- une table à secousse voie sèche pour séparer en deux fractions les matériaux d'une taille comprise

entre 1cm et 1mm suivant leur masse volumique et forme. Sur la photographie (4) sont regroupées les deux fractions, la lourde à dominante verre à droite et la légère à gauche

En complément une sensibilisation à la recherche avec la technique de flottation par écumes effectuée sur une granulométrie de 1mm/0,5mm. Sur la photographie (5), le produit flotté obtenu figure à gauche et la fraction non flottée à droite.

Ainsi, par des techniques simples il est possible à partir de déchets ménagers d'effectuer un tri sélectif des matériaux qui seront ensuite exploités par les industriels.

Jean-Louis PINEAU EEIGM et LEM-ENSG

... suite de la page 1

Stellan Persson s'est montré très protecteur dès le début, notamment pour m'aider à surmonter les quelques désagréments qui me sont arrivés lors du voyage. En effet, mes bagages sont arrivés deux jours après mon atterrissage sur le sol suédois, et j'ai perdu ou me suis fait dérober tous mes billets d'avion à Stockholm. Ajoutez à cela que ma voiture m'a lâché lors de mon déménagement vers l'Alsace (bloc moteur à changer...), et vous comprendrez mes difficultés les premiers jours. Mais je fais petit à petit ma place, et ça devient plus facile. Sinon la vie ici est de très bonne qualité, et je rencontre énormément d'étudiants car je suis logé en cité universitaire. De nombreuses activités extra professionnelles me sont proposées. J'ai la possibilité de voyager à Stockholm et à Göteborg pendant les beaux jours, de faire du sport, des fêtes, de sortir en soirées...Stellan m'emmènera visiter de nombreuses verreries, un musée et un atelier d'artiste, Bertil Valien, dont j'ai pu apprécier quelques œuvres au cours d'une visite à la chapelle de Växjö. Je suis également amené à rencontrer les étudiants de la formation « Glass Design » que Stellan dirige. Petite parenthèse, le mythe de la suédoise n'est pas une légende.....(là j'ai été obligé d'exercer mon droit de censure, car je pense qu'un malheureux copier coller a fait que je me suis retrouvé destinataire d'un paragraphe destiné sans doute à ses amis). Parenthèse à part, ce stage est pour moi l'occasion de m'ouvrir à d'autres gens, d'autres cultures, tout en approfondissant mes compétences linguistiques et professionnelles. Il constitue pour moi une chance d'évoluer sur le plan personnel.....Bonne continuation à vous. Hej då ! Jonathan »

Jean Steinmetz

Journées techniques

- **Luminaire** : normalisation internationale

Date : le 26 septembre 2003

Lieu : Orléans

- **Bombage** : Utilisation de verres bombés dans l'architecture

Intervenant : M. DICHAMP

Date : le 16 octobre 2003

Lieu : Ecole d'Architecture de Nancy

Contact :

CERFAV, Christine Assfeld, assfeld@idverre.net

Tel : 03 83 25 49 90

Dossiers technologiques

Accessibles aux adhérents du Pôle sur idverre.net, les dossiers technologiques feront le point sur les techniques et les produits du verre. Pour chacun d'entre eux, outre un bilan de la technique en question, seront présentés et mis à jour en permanence :

- les nouveaux produits, les innovations,
- des témoignages de verriers utilisant ces techniques,
- une bibliographie,
- une liste de liens pertinents,
- les entreprises majeures du secteur

Les premiers dossiers sont actuellement en cours d'élaboration :

- Trempe – Sécurisation du verre (fin juin 2003)
- Collage
- Normalisation et luminaire
- Sablage
- Législation environnementale
- Verres fonctionnels
- Recuisson
- Architecture

Contact :

Eléonore DURAND

Pôle Verrier - durand@idverre.net

Tel : 03 83 25 49 93

Pôle Verrier

Un réseau de compétences au service de votre développement

Pôle Verrier - EEIGM
6 rue Bastien Lepage
54 000 Nancy

tél. 33 (0) 3 83 36 83 00
port. 33 (0) 6 08 31 07 97
pole@idverre.net

Téléchargez la brochure sur www.idverre.net/pole/index.html

APPRENTISSAGE

Pour clore les travaux sur projet de nos apprentis verriers 2ème année, une évaluation/exposition aura lieu lors du regroupement 10 après le passage des CAP, le jeudi 19 juin 2003.

En plus de l'équipe pédagogique présente, les membres du conseil de perfectionnement et les maîtres d'apprentissage seront conviés à participer à la manifestation afin de soutenir, voire de découvrir les travaux sur projet effectués par

leur apprentis au CERFAV.

Les rentrées 2003-2004 (sous réserve de changement encore possible) :

Apprentis 2ème année :

R6 semaines 39-40-41 du 22 septembre au 10 octobre 2003

Apprentis 1ère année : R1 semaines 43-44-45 du 20 octobre au 7 novembre 2003

COMPAGNONS VERRIERS EUROPEENS

Stages en entreprise

1ère année : semaine 26 et 27 du 23 juin au 4 juillet 2003

2ème année : semaines 23-24-25 du 02 juin au 20 juin 2003

Evaluation finale

1ère année : le 17 juillet 2003

2ème année : le 18 juillet 2003

Les dossiers de candidature pour intégrer la formation des compa-

gnons verriers européens à la rentrée 2003-2004 sont à retirer dès maintenant au secrétariat du CERFAV, ou envoyés contre 20 timbres à 0,46 euros.

La date limite de retour de dossiers est fixée au 15 juin 2003

La rentrée 2003-2004 aura lieu le 1er septembre 2003



John de Wit

PORTRAIT DE FORMATEUR

John de Wit

artiste souffleur de verre

Au Cerfav, qui ne connaît la stature imposante de John de Wit ?

Voilà maintenant sept ans qu'il intervient ponctuellement.

Notamment pour enseigner la technique du verre soufflé, telle qu'il la pratique dans sa petite île américaine de Whidbey, à 50 kilomètres au nord de Seattle.

John De Wit, né à Panama de parents hollandais, travaille le verre depuis 1975. Ses études d'économie et de sociologie ne l'y prédestinaient pourtant pas.

Son amour du verre se

conjugue à une philosophie toute personnelle : « Le verre a une mémoire. Il accepte tout ce qu'on lui fait. C'est un matériau techniquement stimulant, immédiat, qui prend rapidement forme. Action-réaction. Il me répond. ».

S'il ne parle pas le français, John avoue raffoler de la vie de village à Vannes-le-Châtel. Là, affirme-t-il, les cœurs battent à l'unisson pour l'amour du verre. Le verre à la française, justement, le laisse admiratif.

« C'est ce qui a motivé ma première venue au Cerfav, se souvient-il. Gallé, Lalique... Les français sont capables de fabriquer un verre très fin et de belle qualité. Une tradition admirable dans laquelle s'inscrit le Cerfav ».

Lui-même ne craint pas de travailler le matériau de diverses manières, telle une sculpture ou une peinture. C'est ce qu'il essaie d'enseigner à ses étudiants français, sur lesquels il ajoute : « Ils sont agréables et reconnaissants. Ils apprécient ma présence et ce que je peux leur apporter, sans me traiter comme une star hollywoodienne ».

Entre lui et le Cerfav, les choses prennent la tournure d'une histoire d'amour. Du moins selon John : «Trois mots résument notre collaboration : respect, confiance et ouverture. J'aime travailler ici. Composé d'apprenants et de formateurs, le Cerfav est en train de devenir un lieu très original. Il accompagne un monde changeant et sait s'adapter. Historiquement, le verre a toujours été un environnement clos. Or, le Cerfav est plutôt un milieu ouvert. C'est l'un des meilleurs endroits en Europe pour la transmission des idées. Il vaut bien Murano ou la Suède».



Mais le dernier séjour de John de Wit a peu à voir avec l'enseignement.

Du 14 au 19 avril, aidé de Denis Garcia, Dominique Jamis, Hervé Meny et Philippe Laurent, John a travaillé sur les plans des fours de réchauffe

(Glory Hole), des outils de four (Pick Up, Garage) et des bancs de verriers. Rendez-vous en octobre prochain, où John reviendra pour deux semaines de fabrication intense des fours : le nouvel atelier à chaud du Cerfav se profile.

Farida Abed

Programme des formations

CERFAV 2003-2004

• **Cycle peinture/grisaille (126H)**
du 25 novembre au 18 décembre 2003

• **Cycle gravure (63H)**
du 2 au 12 septembre 2003

• **Cycle 1 pâte de verre (182H)**
du 11 novembre au 16 décembre 2003

• **Cycle 2 pâte de verre (133H)**
du 17 février au 12 mars 2004

• **Cycle sablage (133H)**
du 25 novembre au 19 décembre 2003

• **Cycle vitrail n°1 (329H)**

du 6 janvier au 7 mai 2004

• **Cycle thermo fusing (336H)**
du 6 janvier au 19 mars 2004

• **Cycle 1 perles (98H)**
du 16 septembre au 30 octobre 2003

• **Cycle création en néons (56H)**
Du 21 au 30 octobre 2003

Pour plus de précisions :
www.idverre.net/FORM
Contact : Annabelle BABEL
babel@idverre.net
00 33 (0) 3 83 25 49 90

NOS REMERCIEMENTS PARTICULIERS
aux Ateliers d'Art de France, au Fonds Social Européen, à la Région Lorraine, au Conseil Général de Meurthe et Moselle, à la Drire, au Ministère du travail, à Gaz de France, à Villes et Métiers d'art, à la direction de l'Artisanat, à la société Effetre et à la SEMA.
pour leur soutien et leur contribution au développement du pôle verrier et à tous ceux qui nous aident à promouvoir les arts et techniques du verre.



Pôle Verrier

C.U. Grand Nancy
F 54036 Nancy cedex
Tél. 06 08 31 07 97
E-mail : pole@idverre.net

directeur de la publication : Claude Hue

rédacteur en chef : D. Siermann

maquette & D.A. : ithaque design graphique >>>

mise en page : E. Schremer

crédit photo : F. Golfier, P. Minisini, M. Languin

ont collaboré à ce numéro : M. Languin, E. Durand, D. Garcia,

J. Steinmetz, J.L. Pineau, F. Abed et C. François

revue trimestrielle - 3,8 €

ISSN : 1630-9081 - tirage : 1 600 ex.

contact abonnement : Eléonore Durand

03 83 25 49 90

durand@idverre.net